

beurer

LB37 toffee/LB37 white



Ⓓ	Luftbefeuchter Gebrauchsanweisung	2
ⒼⒷ	Air humidifier Instructions for use	11
Ⓜ	加湿器 使用说明	20

9. 技术数据

额定电压/额定频率	100 – 240 V AC / 50/60 Hz
额定功率	最大20 W
覆盖房间大小	最大20平方米
最大容量	约2升
符号说明	 设备经双重保护，绝缘等级为2级。
音量	约35分贝

10. 弃置方法

为了保护环境，在本品使用寿命结束时，请不要将其弃于生活垃圾中。将产品丢弃在当地合适的废物集中或回收点。如有任何疑问，请联系当地垃圾处理部门。



11. 备件

需要相关备件时，请给出相关备件编号。也可从零售商处获得更换零件及其他备件。

名称	备件编号
精油衬垫	163.801

宝雅乐（上海）健康产品有限公司
 注册地址：上海市嘉定区浏翔公路955号5栋5层A区511室
 全国咨询服务热线：400-8208-131
 执行标准：GB4706.1-2005; GB4706.48-2009

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3	7. Reinigung und Pflege	7
2. Sicherheitshinweise.....	3	8. Was tun bei Problemen?	8
3. Zum Kennenlernen	4	9. Technische Daten	9
4. Gerätebeschreibung	4	10. Entsorgung	9
5. Inbetriebnahme	5	11. Nachkaufartikel	9
6. Bedienung	6		

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Baby und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
 Ihr Beurer-Team

Lieferumfang

- Basis Luftbefeuchter
- Wassertank Luftbefeuchter
- Reinigungspinsel
- Gebrauchsanweisung
- 15 Aromapads

WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Trennen Sie das Gerät während dem Füllen und Reinigen vom Netz.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.

Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in dieser Gebrauchsanweisung verwendet:



WARNUNG

Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit



ACHTUNG

Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör



Hinweis

Hinweis auf wichtige Informationen

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Luftbefeuchter ist zur Befeuchtung von Raumluft bestimmt.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt.

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen - oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und machen Sie diese allen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Geräts.

Stromschlag



WARNUNG

Wie jedes elektrische Gerät ist dieser Luftbefeuchter vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Gerät nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung (das Typenschild befindet sich auf der Unterseite der Basis).
- Stecken Sie immer nur das Netzkabel in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie das Gerät nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder wenn Wasser ins Geräteinnere eingedrungen ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während eines Gewitters.
- Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Klemmen sie das Netzkabel nicht ein.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Netzkabel und warmen Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und der Stecker nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen (z.B. nie im Badezimmer, in der Sauna usw.).
- Greifen Sie niemals nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

Reparatur



WARNUNG

- Die Basis darf nicht geöffnet werden.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Wenn das Netzkabel des Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder eine autorisierte Kundendienststelle ersetzt werden.

除垢

给超声波雾化片除垢

如水质过硬，可能会导致水垢在设备中（尤其是超声波雾化片）沉积，形成白色的沉积物。请定期给设备除垢。

- 在超声波雾化片上滴上除垢剂。
- 静置2至5分钟，等待除垢剂发生效用。
- 用清洁毛刷清洗超声波雾化片。
- 用干净的水将底座冲洗两次。

清洁底座内部

- 将打湿的软毛巾上沾上除垢剂。
- 用湿毛巾擦拭底座内部。
- 将干净的水小心倒入底座中。
- 将干净的水从底座侧边倒出。
- 重复上述步骤，此次不添加除垢剂，使用清水清洁。

给水箱除垢

- 在水箱中倒入一半的水。
- 加入少量除垢剂。
- 用螺纹塞紧紧关上水箱。
- 前后摇晃水箱，重复数次。
- 将水箱中的除垢剂完全倒出。
- 用干净的水将底座冲洗两次。

8. 故障处理

故障	原因	处理方法
LED没有亮起。	没有插上电源插头。	插上插头。
LED显示红色。	水位太低；水箱中没有水。	往水箱中装水。
没有气雾。	LED显示红色。	往水箱中装水。
	LED没有亮起。	
气雾有一股怪味。	设备为新设备。	取下水箱，取下螺纹塞。 在干燥、凉爽的地方给空水箱通风十二个小时。
	水不新鲜或为脏水。	将加湿器水箱及底座中的水倒出，彻底清洁底座和水箱。 在水箱中装入新鲜、干净的清水。
仪器发出奇怪的噪音。	水箱没有正确安放在底座上。	拿起水箱，并将其正确放置在底座上。 应将水箱紧紧安放在底座上。
	水箱中水太少。	往水箱中装水。
	设备没有水平放置，不稳定。	将设备放置在坚固的水平平台上。
气雾从水箱底部喷出。	水箱没有正确安放在设备底座上。	拿起水箱。 检查水箱与底座连接部分是否干净。 如不干净，请进行清理。 将水箱正确放置在底座上。 应将水箱紧紧安放在底座上。
水箱满时LED仍显示红色。	故障导致设备显示错误的水位。	重启设备。

注

夜间模式时，加湿器以2档运行蒸发量较低，LED不亮以创造一个安静安稳的睡眠环境。

7. 清洁与维护

定期清洗本品可保证仪器的卫生及正常运作。

设备的脏污程度取决于水质和运行总时长。不管在任何情况下，我们建议您按下列时间定期进行清洗：

每三天	需要时	
x		用毛刷清洗超声膜，用清水冲洗底座
x		用清水冲洗水箱，并重新装入干净的水
	x	从内到外彻底清洗加湿器
	x	除垢

警告

使用后及清洁前请务必关闭设备。从电源插座拔出插头。

注意

若设备超过一周不用时，必须清洁水箱，并将加湿器的水完全清空。

注

- 仅可用指定的方法清洗仪器。
- 无论在任何情况下，底座都不可以进水。
- 请勿使用任何溶剂型清洁剂来清洁产品。
- 仅可使用温和的清洗剂或醋/醋制清洗剂来进行清洗或消毒。

用毛刷清洗超声波雾化片，用清水冲洗底座

注

按箭头所示方向，将水从底座侧边倒出。请勿让水进入设备内部，如风扇口。

- 用原装清洁毛刷清洗超声波雾化片。
- 从侧边把底座中的水倒出。
- 如底座中仍残留有污渍，可将干净的水倒入底座中，再从侧边倒出。



用清水冲洗水箱，并重新装入干净的水

- 定期清洗水箱。如每天使用本品，则至少每周清洗一次。
- 请使用温和的清洗剂或醋/醋制清洗剂。
- 请用软毛刷清洗螺纹塞的螺纹。
- 在水箱中倒入一半的水。
- 用螺纹塞紧紧关上水箱。
- 前后摇晃水箱，重复数次。
- 将水箱中的水完全倒出。
- 重复上述步骤，此次不添加任何清洁剂或醋，使用清水清洁。

从内到外彻底清洗加湿器

- 将底座中的水从侧边倒出。
- 用沾湿的毛巾将加湿器彻底擦干净。
- 仅可使用温和的清洗剂或醋/醋制清洗剂来进行清洗。

Brandgefahr

! WARNUNG

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Abdeckung, wie z.B. Decke oder Kissen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren Stoffen.

Bedienung

! WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn Sie an einer schweren Krankheit der Atemwege oder Lunge leiden, befragen Sie vor der Benutzung des Luftbefeuchters Ihren Arzt.
- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Verlegen Sie das Netzkabel stolpersicher.

! ACHTUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer festen, klappsicheren, gegen Feuchtigkeit unempfindlichen Fläche steht.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

3. Zum Kennenlernen

Der Mensch verbringt den größten Teil seiner Zeit in geschlossen Räumen. Für die ideale Raumluft wird eine relative Luftfeuchtigkeit von 40 bis 60% empfohlen. Vor allem im Winter wird dieser Wert häufig unterschritten, wenn beim Lüften kalte Luft mit wenig Feuchtigkeit in Wohnräume strömt und dort aufgewärmt wird. Diese trockene Raumluft nimmt Feuchtigkeit auf und trocknet dadurch Schleimhäute und Haut, aber auch Einrichtungsgegenstände, aus. Zu trockene Raumluft hat eine Reihe negativer Auswirkungen.

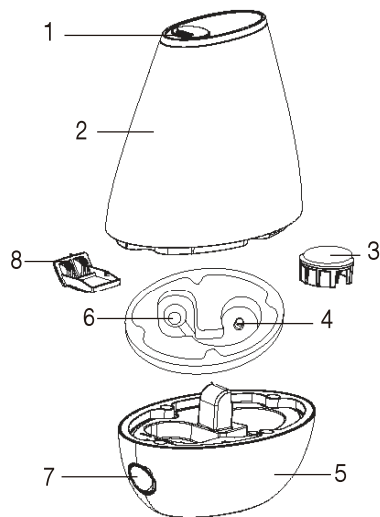
- Schleimhäute und Lippen trocknen aus.
- Die Augen brennen.
- Infektionen und Erkrankungen der Atemwege werden begünstigt.
- Abgespanntheit, Müdigkeit und Konzentrationsschwäche.
- Haustiere und Zimmerpflanzen werden belastet.
- Staubentwicklung wird gefördert.
- Elektrostatische Aufladung von Textilien aus Kunstfasern, wie Teppiche und Kunststoffböden.
- Einrichtungsgegenstände aus Holz und besonders Parkettböden nehmen Schaden.
- Musikinstrumente verstimmen sich.

4. Gerätebeschreibung

Der Luftbefeuchter

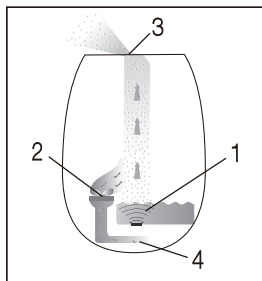
- befeuchtet die Luft,
- arbeitet geräuscharm,
- eignet sich für Raumgrößen bis zu 20 m²,
- ist energiesparend und schaltet sich bei leerem Wassertank automatisch ab,
- ist einfach zu reinigen,
- besitzt einen Nachtmodus.

1. Nebelauslass
2. Wassertank
3. Schraubverschluss Wassertank
4. Wasserwanne
5. Basis Luftbefeuchter
6. Ultraschall-Membran
7. EIN/AUS-Taste mit LED-Anzeige
8. Aromafach



Prinzip Luftbefeuchter LB 37

1. Eine durch Ultraschall bewegte Membran bewegt das Wasser und löst dabei kleinste Wassertropfchen von der Oberfläche.
2. Der Ventilator zieht über das seitliche Aromafach des Gerätes Luft an.
3. Die Luft wird mit den gelösten Wassertropfchen angereichert und oben zur Öffnung sanft ausgeblasen.
4. Auf Wunsch kann das Gerät mit Aromen angewendet werden.



5. Inbetriebnahme

Gerät auspacken



WARNUNG

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickengefahr.

- Die Kartonverpackung öffnen.
- Den oberen Schutzeinleger entnehmen. Lassen Sie die Folie verschlossen.
- Das Gerät nach oben aus der Verpackung nehmen.
- Den Folienbeutel entfernen.
- Das Gerät, den Netzstecker und das Kabel auf Beschädigungen prüfen.

Aufstellort



WARNUNG

Lesen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, die Sicherheitshinweise im Kapitel Sicherheit.



Hinweis

- Die direkte Umgebung des Luftbefeuchters kann feucht werden.
- Mit kalkhaltigem Wasser kann sich ein weißer Niederschlag bilden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf den Boden, sondern erhöht auf (z.B. auf einem Tisch, auf einer Kommode).
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Nebelaustritt nicht auf Gegenstände gerichtet ist.

- 请将本款加湿器放置在坚固、防水的平面上。若不慎打翻本品，即使在关闭及不插电状态，水箱中的水也会流出。

水



注

- 不要在水中加入任何精油或香精。如果水中加入了任何添加剂，设备所采用的塑料材料可能会褪色、受损，超声波雾化片也可能受损，其功能被限制。
- 请使用40°C以下饮用清水。若饮用水水质较硬，可使用脱矿质水或蒸馏水。
- 提示! 如果水是硬水的，我们建议可选择性使用过滤器

水箱灌水

- 将水箱抬起并旋转。
- 弹簧阀使水箱保持关闭状态。
- 打开水箱上的螺旋塞。
- 将水注入。
- 水箱最大容量为2升。
- 用螺旋塞将水箱锁住。
- 旋转水箱将其放回至加湿器底座上。
- 确保水箱牢牢安放在底座上。

6. 操作方法



注

请定期检查周围空气的湿度。如连续使用本产品可能会导致周围空气过于潮湿。空气相对湿度不得超过60%。

开启设备

- 将插头插入插座。
- 如水箱中水太少或没有水，红色的LED灯将亮起。
- 在这种情况下，出于安全考虑，请关闭开关。
- 将水灌入水箱。
- 按照“5.首次使用”的说明将水灌入水箱。



注

本品具有三种运行模式：

	LED灯	加湿器	蒸发量
按1次开/关按钮 (⏻)	蓝色	1档	~ 200 ml/h
按2次开/关按钮 (⏻)	白色	2档	~ 150 ml/h
按3次开/关按钮 (⏻) (夜间模式)	关闭	2档	~ 150 ml/h
按4次开/关按钮 (⏻)	关闭	关闭	-



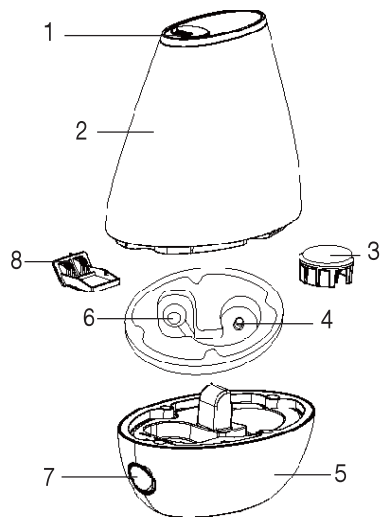
注

可在香薰盒 (图8位置) 中滴入几滴芳香/香薰油。给房间增添一丝沁人心脾的芬芳。在任何情况下，都不要将芳香剂加入水中。

关闭设备

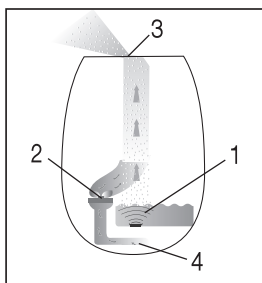
- 按4次开/关按钮 (⏻)。LED灯灭。
- 将插头从电源插座拔出。

1. 出雾口
2. 水箱
3. 水箱螺纹塞
4. 水盆
5. 加湿器底座
6. 超声波雾化片
7. 开/关按钮 (带LED显示器)
8. 香薰盒



LB 37加湿器原理

1. 高频震动使水面形成水雾。
2. 风扇通过设备侧面的香薰盒抽入空气。
3. 从而促使水分蒸发。
4. 如有需要，本设备可在加湿的同时散发出沁人芳香。



5. 首次使用

拆箱



警告

请将包装材料放置在儿童接触不到的地方！有窒息危险。

- 打开纸盒包装。
- 取下保护塑料薄膜。
- 把塑料薄膜封好
- 将设备提起，从包装中取出。
- 去除塑料保护层。
- 检查设备、插头及电线是否有损坏。

放置位置



警告

在使本设备运行前，请阅读有关安全章节的安全须知。



注

- 紧邻加湿器的区域可能会变得潮湿。
- 使用钙质水会有白色沉淀。
- 请勿将本品放在地板上，应将其放在较高位置（如桌子或五斗柜上）。
- 请将本品放置在合适的位置，避免使出雾口朝向任何物品。
- 不使用时，请将剩余的水全部倒出。

- Leeren Sie das Restwasser, wenn Sie das Gerät nicht verwenden, aus.
 - Den Luftbefeuchter auf eine feste, waagrechte und wasserfeste Unterlage stellen.
- Sollte das Gerät versehentlich umkippen, kann Wasser auslaufen, auch wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht eingesteckt ist.

Wasser



Hinweis

- Geben Sie keine ätherischen Öle oder Duftstoffe ins Wasser. Das Kunststoffmaterial wird bei Anwendung von Zusätzen möglicherweise verfärbt und beschädigt. Die Ultraschall-Membran verklebt und wird damit beschädigt.
- Verwenden Sie im Gerät frisches Trinkwasser unter 40°C. Ist das Trinkwasser sehr hart, können Sie demineralisiertes oder destilliertes Wasser verwenden.
- **Tipp!** Bei hartem Wasser empfehlen wir den Einsatz des optionalen Kalkfilters.

Wassertank auffüllen

- Den Wassertank anheben und umdrehen. Ein Federventil verschließt den Wassertank.
- Den Schraubverschluss am Wassertank öffnen.
- Wasser einfüllen. Der Wassertank fasst maximal 2 Liter.
- Den Wassertank mit dem Schraubverschluss fest verschließen.
- Den Wassertank umdrehen und auf die Basis setzen. Der Tank sollte fest auf der Basis sitzen.

6. Bedienung



Hinweis

Prüfen Sie stets die Luftfeuchtigkeit ihrer Raumluft. Der intensive Dauerbetrieb kann zu einer Überfeuchtung des Raumes führen. Die relative Luftfeuchtigkeit soll nicht über 60% steigen.

Gerät einschalten

- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Ist kein oder nicht ausreichend Wasser im Wassertank, leuchtet eine rote LED. Das Gerät hat sich aus Sicherheitsgründen ausgeschaltet.
- Wassertank auffüllen, wie unter 5. Inbetriebnahme beschrieben.



Hinweis

Das Gerät besitzt drei verschiedene Modi:

	LED Beleuchtung	Luftbefeuchter	Verdunstungsleistung
EIN-/AUS-Taste (⏻) 1x drücken	Blau	Stufe 1	~ 200 ml/h
EIN-/AUS-Taste (⏻) 2x drücken	Weiß	Stufe 2	~ 150 ml/h
EIN-/AUS-Taste (⏻) 3x drücken (Nachtmodus)	AUS	Stufe 2	~ 150 ml/h
EIN-/AUS-Taste (⏻) 4x drücken	AUS	AUS	-



Hinweis

Auf Wunsch können Sie im Aromafach (8) das innen liegende Pad mit Aromen / Duftölen betreufeln. Dies dient zur Raumbeduftung. **Geben Sie in keinem Fall das Aroma direkt ins Wasser.**

Gerät ausschalten

- Drücken Sie 4 mal die EIN-AUS-Taste (⏻). Die LED Beleuchtung erlischt.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen.

i Hinweis

Im Nachtmodus arbeitet der Luftbefeuchter in der Stufe 2 mit niedrigerer Verdunstungsleistung und keiner LED Beleuchtung für einen störungsfreien und somit erholsamen Schlaf.

7. Reinigung und Pflege

Eine regelmäßige Reinigung und Desinfektion ist Voraussetzung für einen hygienischen, störungsfreien Betrieb. Die Verschmutzung des Gerätes ist abhängig von der Wasserqualität und der Betriebsdauer. In jedem Fall empfehlen wir folgende Reinigungsintervalle.

Alle drei Tage	Bei Bedarf	
x		Ultraschallmembran mit Pinsel reinigen, Basis spülen
x		Wassertank spülen, Wasser erneuern
	x	Luftbefeuchter innen und außen reinigen
	x	Entkalken

! WARNUNG

Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

! ACHTUNG

Reinigen Sie den Wassertank und leeren Sie den Luftbefeuchter unbedingt vollständig, wenn das Gerät länger als eine Woche nicht mehr in Betrieb war.

i Hinweis

- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise.
- Es darf keinesfalls Flüssigkeit in die Basis eindringen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Desinfektion ausschließlich milde Spülmittel oder Essig/ Essigreiniger.

Ultraschallmembran mit Pinsel reinigen, Basis spülen

i Hinweis

Leeren Sie das Wasser aus der Basis über die seitliche Kante in Pfeilrichtung aus. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Geräteinnere dringt, wie z.B. über die Ventilatoröffnung.

- Die Ultraschall-Membran mit dem gelieferten Reinigungspinsel reinigen.
- Das Wasser aus der Basis über die seitliche Kante ausleeren.
- Falls Verschmutzungsrückstände in der Basis verbleiben, etwas klares, frisches Wasser in die Basis leeren und über die seitliche Kante ausleeren.



Wassertank spülen, Wasser erneuern

- Den Wassertank regelmäßig, bei täglichem Betrieb spätestens wöchentlich reinigen.
- Ein mildes Reinigungsmittel oder Essig/Essigreiniger verwenden.
- Das Gewinde des Schraubverschlusses mit einer weichen Bürste reinigen.
- Den Wassertank halb mit Wasser auffüllen.
- Den Wassertank mit dem Schraubverschluss fest schließen.
- Den Wassertank einige Male hin und her kippen und dabei schütteln.
- Das Wasser vollständig leeren.
- Den Vorgang mit klarem frischem Wasser wiederholen.

火灾危险



警告

如果未正确或未按本使用说明使用本设备，则可能发生火灾危险。

- 严禁在毛毯、枕头等覆盖物下使用本品。
- 严禁在易燃物附近使用本设备。

操作



警告

- 本品仅可用于使用说明中所述目的。因不当使用或使用者疏忽造成的损害，生产商无需负责。
- 儿童及体质、感官、心智能力受损人士及缺乏经验、知识人士不可使用本品，除非经负责其安全人士的照看或该人士对其进行过设备使用指导。
- 孩童应该在成人的照看监督下，以确保孩童不得随意玩耍本设备。
- 如您患有严重的呼吸道或肺部疾病，在使用本款加湿器前请咨询医生。
- 使用后及清洁前请务必关闭设备。从插座拔出插头。
- 请确保电源线不会绊倒任何人。



注意

- 请确保将本品放置在稳固、平坦、不易受潮的平面。
- 请勿向本品的空隙处插入任何物体。请确保活动零件在任何情况下均可不受阻碍地活动。
- 请勿在本品上放置任何物体。
- 请勿置于高温环境中。
- 避免阳光直射。

3. 关于设备

人类一生中大部分时间是在室内度过的。

为了保证良好的空气环境，空气湿度应保持在40%至60%之间。然而，大多数时候，空气湿度却达不到这个标准。尤其是在冬天，室外寒冷、干燥的空气进入通风的房间，然后再开始升温。

进入室内的干燥空气降低了空气湿度，使黏膜、皮肤以及家具都变得更加干燥。

过于干燥的空气会带来许多消极影响：

- 黏膜及嘴唇干燥。
- 眼睛发炎。
- 更易患上传染病及呼吸道疾病。
- 疲惫、困倦、难以集中注意力。
- 宠物及植物无精打采。
- 灰尘更易堆积。
- 纺织品及合成纤维（如地毯及塑料地板套）带有静电。
- 木制家具受损，镶木地板尤甚。
- 乐器走调。

4. 设备介绍

本款加湿器的功能及特点如下：

- 可增加空气湿度；
- 静音运行；
- 适用于20平方米以下的房间；
- 耗电量低，水箱满时可自动关闭；
- 易于清洁；
- 具有夜间模式。

符号说明

本使用说明中的符号如下：



警告

受伤或有健康风险警告。



注意

关于可能会导致设备/配件受损的安全须知。



注

重要信息说明。

1. 预期用途

本款加湿器可用于加湿周围空气。

本款加湿器供私人使用。

2. 安全须知

请仔细阅读使用说明。不遵守下述信息将导致人身伤害或重大损害。请妥善保管操作说明，并确保其他使用该设备的人士也能阅读该说明。向第三方转交该设备时，请一并附上操作说明。

触电



警告

与其他电子设备使用方式一样，请小心使用本品，以免因触电造成任何危险。

- 操作设备时，仅使用设备规定的电源电压（型号铭牌在本品底座底部）。
- 设备关闭时，才可以将电源线插入插座。
- 如设备本身或其配件有任何明显损毁，请勿使用。
- 设备坠落或水渗入设备内部时，请勿使用。
- 请勿在暴风雨天气使用该设备。
- 如本品发生故障或不能正常运作，请立即关闭电源并拔出插头。
- 请勿通过拉扯电源线或拉扯设备的方式拔下电源。
- 请勿通过握住电源线的方式将本品提在手中。
- 不要紧夹电源电缆
- 请勿将电源线置于高温表面。
- 请确保电源线及插头远离水源、蒸气或其他液体。
- 仅可在干燥的房间中使用本品（如：不可在浴室、桑拿房中使用）。
- 请勿触碰浸入水中的产品，需立即拔下插头。
- 请确保设备不受任何影响，请勿使其掉落。

维修



警告

- 请勿打开底座。
- 电气设备应由合格人士维修。维修不当将对使用者造成巨大伤害。如需维修，请联系本公司的客服人员或授权零售商。
- 若该装置的电源连接线损坏，必须由生产商或授权客服点更换。

Luftbefeuchter innen und außen reinigen

- Das Wasser aus der Basis über die seitliche Kante ausleeren.
- Den Luftbefeuchter außen und innen mit einem feuchten Tuch abwischen. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich milde Spülmittel oder Essig/Essigreiniger.

Entkalken

Ultraschall-Membran entkalken

Hartes Wasser kann zur Verkalkung des Geräts und vor allem der Ultraschall-Membran führen. Dies macht sich durch einen weißen Niederschlag bemerkbar. Entkalken Sie das Gerät regelmäßig.

- Etwas Entkalker auf die Ultraschall-Membran tropfen.
- 2 bis 5 Minuten einwirken lassen.
- Die Ultraschall-Membran mit dem Reinigungspinsel reinigen.
- Die Basis 2-mal mit klarem, frischem Wasser spülen.

Basis innen reinigen

- Ein feuchtes, weiches Tuch kurz in Entkalkungslösung eintauchen.
- Die Basis innen mit dem Tuch auswischen.
- Vorsichtig etwas frisches, klares Wasser in die Basis leeren.
- Das Wasser aus der Basis über die seitliche Kante ausleeren.
- Den Vorgang mit klarem, frischem Wasser wiederholen.

Wassertank entkalken


- Den Wassertank halb mit Wasser auffüllen.
- Eine kleine Menge Entkalker hinzugeben.
- Den Wassertank mit dem Schraubverschluss fest schließen.
- Den Wassertank einige Male hin und her kippen und dabei schütteln.
- Die Entkalkungslösung vollständig leeren.
- Den Vorgang noch 2-mal mit klarem, frischem Wasser wiederholen.

8. Was tun bei Problemen?

Problem	Ursache	Behebung
Keine LED-Anzeige	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Den Stecker einstecken.
Rote LED-Anzeige	Der Wasserstand ist zu niedrig, der Wassertank ist leer.	Den Wassertank auffüllen.
Kein Nebel tritt aus	Die LED-Anzeige leuchtet rot.	Den Wassertank auffüllen.
	Die LED-Anzeige leuchtet nicht.	Den Stecker einstecken.
Der Nebel riecht eigenartig	Neues Gerät.	Den Wassertank abnehmen, den Schraubverschluss aufdrehen und abnehmen. Den offenen, leeren Wassertank an einem kühlen, trockenen Platz 12 Stunden lüften.
	Abgestandenes oder verschmutztes Wasser.	Die Basis und den Wassertank leeren und gründlich reinigen. Den Wassertank mit frischem Wasser auffüllen.
Auffälliges Geräusch	Der Wassertank sitzt nicht korrekt auf der Basis.	Den Wassertank abnehmen und korrekt auf die Basis setzen. Der Tank sollte fest auf der Basis sitzen.
	Im Wassertank ist zu wenig Wasser.	Den Wassertank auffüllen.
	Das Gerät steht nicht eben und stabil.	Das Gerät auf einer waagrechten und festen Unterlage aufstellen.
Der Nebel tritt unterhalb des Wassertanks aus	Der Wassertank sitzt nicht korrekt auf der Basis.	Den Wassertank abnehmen. Prüfen ob der Übergang Basis zu Wassertank sauber ist. Bei Bedarf reinigen. Den Wassertank korrekt auf die Basis setzen. Der Tank sollte fest auf der Basis sitzen.

Problem	Ursache	Behebung
LED leuchtet rot, obwohl der Tank voll ist	Aufgrund einer Fehlfunktion schätzt das Gerät den Wasserstand falsch ein.	Gerät neu starten.

9. Technische Daten

Netzspannung/-Frequenz	100–240 V AC / 50/60 Hz
Nennleistung	max. 20W
Raumgröße	bis 20 m ²
Fassungsvermögen	ca. 2 Liter
Zeichenerklärung	 Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.
Lautstärke	ca. 35 dB

10. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



11. Nachkaufartikel

Die Nachkauf- / Zusatzartikel sind über die jeweilige Serviceadresse (laut Serviceadressliste) erhältlich. Geben Sie hierbei die entsprechende Artikelnummer an.

Die Nachkauf- / Zusatzartikel sind zusätzlich im Handel erhältlich.

Artikel	Artikelnummer
10 Stück Aromapads	163.801

目录

1. 预期用途	19	7. 清洁与维护	23
2. 安全须知	19	8. 故障处理	24
3. 关于设备	20	9. 技术数据	25
4. 设备介绍	20	10. 弃置方法	25
5. 首次使用	21	11. 备件	25
6. 操作方法	22		

尊敬的客户：

感谢您选购我们的产品。本公司主打暖热领域、称重领域、血压及体温、脉搏测量领域、温和疗法领域、按摩美容领域、婴儿及空气领域产品，所有仪器均经过全面测试，品质优良、备受好评。

请仔细阅读使用说明，并妥善保管，以供将来查看。请确保其他使用者也可阅读本使用说明，并按照本说明内容进行操作。

此致敬礼，
Beurer 团队


包装清单

- 加湿器底座
- 加湿器水箱
- 清洁刷
- 使用说明
- 15片精油衬垫

警告

- 8岁以上儿童及体质、感官、心智能力受损人士及缺乏经验、知识人士也可使用本品，但需有人照看，或曾接受指导，了解如何安全使用本品及使用本品的风险。
- 严禁儿童玩耍本产品。
- 禁止儿童在无人照看的情况下清洗或保养本品。
- 装水或清洁期间，请将电源插头拔下。
- 请勿使用任何溶剂型清洁剂来清洁产品。
- 若该装置的电源连接线损坏，须及时维修。若电源连接线无法拆下，须维修本品。

9. Technical data

Mains voltage/frequency	100–240 V AC / 50/60 Hz
Nominal power	max. 20 W
Room size	up to 20 m ²
Capacity	approx. 2 litres
Signs and symbols	 The unit is double-protected and thus corresponds to protection class 2.
Volume	approx. 35dB

10. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



11. Replacement items

Replacement parts and additional items are available from the corresponding service address (according to the service address list). Please state the corresponding item number. Replacement parts and additional items are also available from retailers.

Item	Item number
10 aroma pads	163.801

Table of contents

1. Intended use.....	11	7. Cleaning and maintenance	15
2. Safety notes.....	11	8. What if there are problems?	16
3. Getting to know your device	12	9. Technical data	17
4. Device description.....	12	10. Disposal.....	17
5. Initial use	13	11. Replacement items	17
6. Operation.....	14		

Dear Customer

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, baby and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

With kind regards,
Your Beurer team

Included in delivery

- Base unit for air humidifier
- Water tank for air humidifier
- Cleaning brush
- Instructions for use
- 15 Aroma pads



WARNING

- This device may be used by children over the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Disconnect the device from the mains supply during filling or cleaning.
- Do not use any solvent-based cleaning products.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.

Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions for use:



WARNING

Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health



IMPORTANT

Safety note indicating possible damage to the device/accessory



Note

Note on important information

1. Intended use

This air humidifier is designed for the humidification of ambient air. The device is intended for private use.

2. Safety notes

Read these instructions for use carefully. Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage. Store these instructions for use and make them accessible to all users. Make sure to include these instructions for use when handing over the device to third parties.

Electric shock



WARNING

As with every electrical device, use this air humidifier carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.

- Only operate the device at the voltage indicated on the device (the type plate is located on the underside of the base unit).
- Only insert the mains cable into the socket when the device is switched off.
- Never use the device if it or its accessories are visibly damaged.
- Do not use the device if it has sustained a fall or if water has penetrated the device interior.
- Do not use the device during a storm.
- In the event of defects or operational faults, switch off the device immediately and disconnect the device from the mains socket.
- Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the plug from the socket.
- Never hold or carry the device by the mains cable.
- Do not clamp or pinch the mains cable.
- Keep the mains cable away from hot surfaces.
- Ensure that the mains cable and plug do not come into contact with water, steam or other liquids.
- Only use the device in dry internal rooms (e.g. never in the bathroom, sauna, etc.).
- Never reach for a device that has been submerged in water. Pull the plug out of the mains socket immediately.
- Do not subject the device to any impacts or drop the device.

Repairs



WARNING

- Do not open the base unit.
- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact customer service or an authorised retailer.
- If the mains cable of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised customer service point.

Descaling

Descaling the ultrasound membrane

Hard water can cause limescale to build up in the device and, especially, on the ultrasound membrane. This forms white deposits. Descale the device regularly.

- Drop some descaler onto the ultrasound membrane.
- Leave it to take effect for two to five minutes.
- Clean the ultrasound membrane using the cleaning brush.
- Rinse the base unit twice with clean, fresh water.

Cleaning inside the base unit

- Dip a damp, soft cloth briefly in descaling solution.
- Use the cloth to wipe the inside of the base unit.
- Carefully pour some clean, fresh water into the base unit.
- Empty the water from the base unit via the side edge.
- Repeat the process using clean, fresh water.

Descaling the water tank

- Half-fill the water tank with water.
- Add a small quantity of descaler.
- Tightly close the water tank using the screwed plug.
- Shake the water tank by rocking it back and forth several times.
- Empty the descaling solution completely.
- Repeat the process twice using clean, fresh water.

8. What if there are problems?

Problem	Cause	Solution
No LED display	The mains cable is not plugged in.	Connect the plug.
Red LED	The water level is too low; the water tank is empty.	Fill the water tank.
No mist is produced	The LED display lights red .	Fill the water tank.
	The LED display does not light up.	
The mist has a strange smell	The device is new.	Remove the water tank, turn the screwed plug and remove it. Air the open, empty water tank in a cool, dry place for twelve hours.
	Stale or dirty water.	Empty the base unit and the water tank and clean them thoroughly. Fill the water tank with fresh water.
Strange noise	The water tank is not positioned correctly on the base unit.	Lift up the water tank and position it correctly on the base unit. The tank should sit tightly on the base unit.
	There is too little water in the water tank.	Fill the water tank.
	The device is not level and unstable.	Place the device on a firm, level surface.
Mist escapes underneath the water tank	The water tank is not positioned correctly on the base unit.	Lift up the water tank. Check whether the join between the base unit and water tank is clean. Clean if required. Position the water tank correctly on the base unit. The tank should sit tightly on the base unit.
The LED lights up red although the tank is full	The device evaluates the water level incorrectly due to a fault.	Restart the device.

Note

In night mode, the air humidifier operates in level 2 with a lower evaporation output and no LED illumination to ensure undisturbed and therefore restful sleep.

7. Cleaning and maintenance

Regular cleaning and disinfection are a prerequisite for hygienic and fault-free operation.

The level of contamination of the device depends on the water quality and how long it has been in operation. In any case, we recommend the following cleaning intervals.

Every three days	As required	
x		Clean the ultrasound membrane with a brush, rinse the base.
x		Rinse the water tank, replace the water.
	x	Clean the air humidifier inside and out.
	x	Descale.

WARNING

The device must be switched off after every use and before cleaning. Pull the plug out of the mains socket.

IMPORTANT

The water tank must be cleaned and the air humidifier completely emptied if the device has not been used for over a week.

Note

- Clean the device using only the methods specified.
- Under no circumstances may liquid enter the base unit.
- Do not use any solvent-based cleaning products.
- Only use a mild flushing agent or vinegar/vinegar-based cleaner to perform cleaning or disinfection work.

Cleaning the ultrasound membrane with a brush, rinsing the base

Note

Empty the water from the base unit via the side rim in the direction indicated by the arrow. Ensure that no water gets inside the device, e.g. via the fan opening.



- Clean the ultrasound membrane using the cleaning brush provided.
- Empty the water from the base unit via the side edge.
- Should dirty residue remain in the base unit, pour some clean, fresh water into the base unit and empty it out via the side edge.

Rinsing the water tank, replacing the water

- Clean the water tank regularly, at least once a week if using daily.
- Use a mild cleaning agent or vinegar/vinegar-based cleaner.
- Clean the thread of the screwed plug using a soft brush.
- Half-fill the water tank with water.
- Tightly close the water tank using the screwed plug.
- Shake the water tank by rocking it back and forth several times.
- Empty out the water completely.
- Repeat the process using clean, fresh water.

Cleaning the air humidifier inside and out

- Empty the water from the base unit via the side edge.
- Wipe the air humidifier with a damp cloth inside and out.
- Only use a mild flushing agent or vinegar/vinegar-based cleaner to perform cleaning work.

Risk of fire

WARNING

There is a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.

- Never use the device underneath a cover, such as a blanket or pillow.
- Never use the device near highly flammable substances.

Operation

WARNING

- The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.
- This device is not intended for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or a lack of experience and/or a lack of knowledge, unless they are supervised by a person who has responsibility for their safety or instructed by him in how to use the device.
- Children should be supervised around the device to ensure they do not play with it.
- If you suffer from a severe respiratory or lung disease, consult your doctor before using the air humidifier.
- The device must be switched off after every use and before cleaning. Pull the plug out of the mains socket.
- Ensure that the mains cable does not pose a trip hazard.

IMPORTANT

- Ensure that the device is placed on a firm, flat surface that is not susceptible to moisture.
- Do not insert any objects into openings on the device. Ensure that the moving parts can move freely at all times.
- Do not place any objects on the device.
- Do not expose the device to high temperatures.
- Avoid direct sunlight.

3. Getting to know your device

Humans spend a large proportion of their time indoors.

For ideal ambient air, a humidity level of between 40% and 60% is recommended. This value is often not reached, particularly in winter, when cold, dry air enters living spaces that are being aired and is then warmed up. This dry ambient air draws in moisture, drying out mucous membranes and skin, but also furniture.

Ambient air that is too dry may have a number of negative effects.

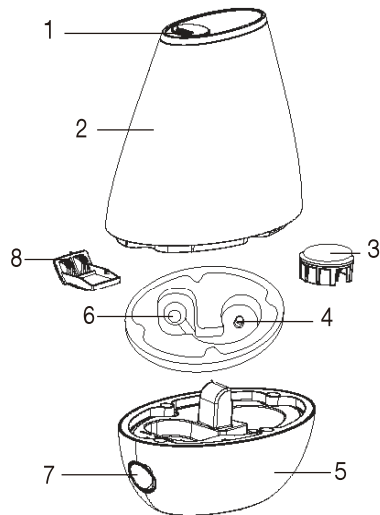
- Mucous membranes and lips dry out.
- Eyes become irritated.
- Infections and respiratory diseases are more likely to occur.
- Exhaustion, tiredness and difficulty concentrating.
- Pets and plants are put under unnecessary strain.
- Dust forms more quickly.
- Electrostatic charging of textiles made of synthetic fibres, such as carpets and plastic floor coverings.
- Wooden furniture and, especially, parquet floors, are damaged.
- Musical instruments go out of tune.

4. Device description

The air humidifier

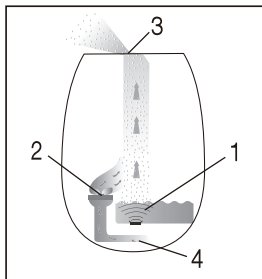
- humidifies the air,
- quiet operation,
- is suitable for rooms up to 20 m² in size,
- has a low energy consumption and switches off automatically when the water tank is empty,
- is easy to clean,
- features a night mode.

1. Mist outlet
2. Water tank
3. Water tank screwed plug
4. Water basin
5. Base unit for air humidifier
6. Ultrasound membrane
7. ON/OFF button with LED display
8. Aroma compartment



Principle behind the LB 37 air humidifier

1. High-frequency vibrations release tiny drops from the surface of the water.
2. The fan draws in air through the aroma compartment on the side of the device.
3. Water evaporation can also be switched on.
4. If you wish, the device can be used with aromas.



5. Initial use

Unpacking the device



WARNING

Keep packaging material away from children! There is a choking hazard.

- Open the cardboard packaging.
- Remove the protective insert.
- Keep the plastic film closed.
- Lift the device up and out of the packaging.
- Remove the plastic covering.
- Check the device, the mains plug and the cable for damage.

Installation location



WARNING

Before putting the device into operation, read the safety notes in the Safety chapter.



Note

- The immediate vicinity of the air humidifier can become damp.
- Calcareous water can leave white deposits.
- Do not place the device on the floor, but in a raised position (e.g. on a table or chest of drawers).
- Position the device so that the mist outlet is not directed towards objects.
- Empty any remaining water when the device is not in use.

- Place the air humidifier on a firm, level and water-resistant surface.
If the device should accidentally tip over, water may escape, even if the device is switched off and unplugged.

Water



Note

- Do not add any essential oils or fragrances to the water. If additives are used, the plastic material may become discoloured and damaged. The ultrasound membrane gets stuck and is damaged.
- Use fresh drinking water below 40°C in the device. If the drinking water is very hard, you can use demineralised or distilled water.
- **Tip!** If the water is hard, we recommend using the optional anti-limescale filter.

Filling the water tank

- Lift the water tank and rotate it.
The water tank is kept closed by means of a spring valve.
- Open the screwed plug on the water tank.
- Fill with water.
The water tank holds a maximum of 2 litres.
- Tightly close the water tank using the screwed plug.
- Rotate the water tank and position it on the base unit.
The tank should sit tightly on the base unit.

6. Operation



Note

Check the humidity of your ambient air regularly. Intensive continuous operation can cause the ambient air to become excessively humid. The relative air humidity should not exceed 60%.

Switching on the device

- Insert the plug into the mains socket.
- If there is no or not enough water in the water tank, a red LED lights up.
The device has switched off for safety reasons.
- Fill the water tank.
Fill the water tank as described under 5. Initial use.



Note

The device has three different modes:

	LED lighting	Air humidifiers	Evaporation output
Press the ON/OFF button (⏻) 1x	blue	Level 1	~ 200 ml/h
Press the ON/OFF button (⏻) 2x	white	Level 2	~ 150 ml/h
Press the ON/OFF button (⏻) 3x (Night mode)	OFF	Level 2	~ 150 ml/h
Press the ON/OFF button (⏻) 4x	OFF	OFF	-



Note

You may optionally add drops of aroma/scented oils to the aroma compartment (8). These will lend a pleasant odour to the room. **Under no circumstances should you add the aroma directly to the water.**

Switching off the device

- Press the ON/OFF button (⏻) 4 times. The LED lighting goes off.
- Pull the plug out of the mains socket.